

AGRICULTURA & MÁQUINAS

N.º 38 / 2009
1.º Quadrimestre

Boletim Informativo do Sector Agrícola do GRUPO AUTO-INDUSTRIAL



Distrib. Gratuita
Tiragem: 3200 ex.

FENDT – NOVOS TRACTORES ESPECIALIZADOS 200 VARIO V/F/P

Os mais pequenos da marca, equipados como os irmãos maiores, reúnem o máximo conforto e um rendimento óptimo e são também os primeiros (e únicos) tractores especializados no mercado com a transmissão contínua VARIO



Medalha de Prata no SIMA



Grande campanha nacional de demonstrações, em Julho próximo, nas seguintes datas e locais: dia 6 de Julho - Évora; 8 - Caldas da Rainha; 9 - Trofa; 10 - Paredes; 12 - Mirandela. Horário de todas as demonstrações 10h (em ponto) - 13 horas

Participe, faça um teste e, depois de sentir o conforto e o prazer únicos da condução de um destes tractores, não poderá deixar de concluir que se lhes aplica, “como uma luva”, um slogan antigo, aqui decalcado, que diria:

FENDT 200V A TRABALHAR E EU A RELAXAR!



*Editado pelo Grupo Auto-Industrial: Auto-Industrial S.A., Forte Lda, Tractores Ibéricos Lda.
Coordenação Editorial: Eng.º Fausto Briosa*

AGRICULTURA & MÁQUINAS

EDITORIAL

Balanço do AGROTEC 2009

O AGROTEC 2009 (5 a 8 de Março) contou, tal como as suas edições anteriores, com a participação em força das 3 Empresas que constituem o Sector Agrícola do Grupo Auto-Industrial. Em 3 stands separados, de 500m² cada (Figs 1, 2 e 3) num total de 1500m² (o que, neste aspecto, coloca o nosso Grupo no 1.º lugar entre todos os expositores) apresentámos uma mostra muito significativa das 14 marcas de grande reputação mundial que distribuímos: 4 de tractores (3 de rodas e 1 de lagartas de borracha) e 10 de máquinas operadoras (9 para a Agricultura e 3 de instalação e manutenção de Espaços Verdes).

- Em termos de balanço geral, pode dizer-se que o novo modelo este ano ensaiado foi coroado do maior êxito, com resultados que excederam, confortavelmente, as expectativas da Organização:

- Número de visitantes, cerca de 20 000, quase o dobro de 2006 (10 709) e mais de 31% do que o objectivo inicialmente previsto (15 000).

No que respeita ao balanço interno, os 3 Gerentes das Empresas associadas são unânimes em considerar que a relação “custos/benefícios” foi francamente positiva, baseados na forte adesão e sensibilização dos Concessionários (que são os nossos Clientes e se fizeram acompanhar de numerosos compradores potenciais) e nos números de vendas fechadas no AGROTEC, das aí iniciadas

para concretização no curto prazo, além dos respeitantes às “sementes” de contactos que irão germinar e dar frutos lá mais para diante.

Assim, tudo aponta para que este modelo, com as correcções sugeridas pela experiência da sua realização, seja a “rampa de lançamento” para que as edições futuras constituam, sempre em crescendo, uma extraordinária manifestação de vitalidade da Agricultura, da Indústria de Máquinas Agrícolas e dos Sectores de Distribuição de Material Agrícola, Florestal e de Espaços Verdes.


Manuel Martha



Fig. 1 – Divisão Agrícola



Fig. 2 – Forte, Lda



Fig. 3 – Tractores Ibéricos, Lda

AGRICULTURA & MÁQUINAS

Grupo



Kverneland

Nº. 1 Mundial em Máquinas e Alfaias Agrícolas: Preparação do Terreno; Fertilização; Sementeira; Pulverização; Colheita e Tratamento de Forragens; Equipamento Pecuário, etc.



Charrua reversível, semi-montada, articulada + Cultivador Packomat



Combinado Chisel + Grade de discos recortados



Fresas



Rototerras (Grades Rotativas de Eixo vertical)



Semeadores em linhas (cereais, etc) pneumáticos, de distribuição centralizada



Semeadores de precisão, monogrão, polivalentes



Semeadores de precisão de sementes miúdas (hortícolas)



Gadanhadeira montada à frente e atrás, tipo borboleta, c/ 9m de largura



Juntador-encordoador de feno c/ 4 rotores e rodas de suporte



Misturador-distribuidor de alimentos de 1 sem-fim vertical



Picador-distribuidor de palha (alimentação e camas)



Destroçador

FENDT

Portela da Ajuda 2790-194 Carnaxide - Tel 21 000 97 72 - Fax 21 418 75 42
E-mail: geral@forte-lda.pt - www.agriculturaemquinas.com

FORTE, Lda.



AGRICULTURA & MÁQUINAS

JOSKIN

A FORÇA E O SUCESSO MUNDIAL DA EXPERIÊNCIA OFERECE A SOLUÇÃO QUE MELHOR SATISFAZ AS SUAS NECESSIDADES



Distribuidores de estrume semi-líquido (cisternas): cubas galvanizadas no interior e exterior.
Capacidades: 2490 a 25 810 litros



Arejador de Prados: um investimento muito rentável



Semi-reboques basculantes Trans-Space de 14 a 24t
Caixas cónicas de aço de alta elasticidade



Sem-reboques para ensilagem SILO - SPACE
Capacidade até 45m³



Espalhadores de estrume Tornado 2, de 15t, com distribuidores verticais



Semi-reboques galvanizados para transporte de gado, com carregamento ao nível do solo

M-Hale - A ESCOLHA DOS PROFISSIONAIS



Enfardadeira de Grandes Fardos Redondos de Câmara Fixa F 550

Larg. pick-up - 2m
Atamento-rede
Pot. neces.- 60 kW/82 cv



Enfardadeira-Plastificadora FUSION
Com apenas 1 operador, enfardamento e plastificação numa só passagem: **50-60 fardos por hora**

Plastificadora-Embaladora 991C Combi

É tão eficiente rebocada como em linha com enfardadeira e pode trabalhar combinada com enfardadeira de qualquer marca.



FENDT

FORTE, Lda.
Portela da Ajuda 2790-194 Carnaxide - Tel 21 000 97 72 - Fax 21 418 75 42
E-mail: geral@forte-lda.pt - www.agriculturaemaquinas.com



AGRICULTURA & MÁQUINAS

CLAAS - CAMPANHA DA PRIMAVERA

Preços altos?



CELTIS: -5.000,00€

Não, obrigado!



NECTIS: -3.500,00€

Campanha especial* CELTIS e NECTIS.

Faça um investimento seguro, por um preço imbatível.

CLAAS

*Oferta válida para os modelos em stock e disponíveis nos Concessionários aderentes

DIRIJA-SE AO SEU CONCESSIONÁRIO CLAAS ANTES QUE OS STOCKS ESGOTEM

CLAAS

AUTO-INDUSTRIAL S.A. Divisão Agrícola - Portela da Ajuda 2790-194 Carnaxide
Tel. 210009752 - Fax 214187542 - E-mail: divagricola@-auto-industrial.pt - www.agriculturaemaquinas.com



HÁ UM PROBLEMA DE MECANIZAÇÃO DIFÍCIL ? **CLAAS** RESOLVE!

ENTREGA DE 2 TRACTORES **CLAAS**: 1 AXION 820 CMATIC E 1 NECTIS 247 F CAB

CLIENTE: Sociedade Agrícola Courela da Figueira, de José Manuel Gaga Nunes e Marco António
Braulino Nunes
Cortiçóis
2080 – 391 BENFICA DO RIBATEJO



Presenças na entrega, da esquerda para a direita, Srs.: João Canavarro (Vendedor do Concessionário); José Nunes (Cliente); Eng.º Marco Nunes (Cliente); José Nalha (Concessionário que promoveu a venda); José Lopes (Assistência pós-venda do Concessionário).

Agricultura & Máquinas (A&M) entrevistou os Clientes Srs. José Nunes (JN) e Eng.º Marco Nunes (EM) visando conhecer e divulgar as motivações do reforço do seu parque de máquinas e da preferência pelos modelos Claas.

A&M - Podem fazer uma breve caracterização da V. exploração agrícola?

JN - Situa-se nos campos de VALADA do RIBATEJO e, este ano, cultivamos: 130ha de tomate para indústria; 80ha de cevada dística; 30ha de brócolos; 8ha de vinha.

A&M - O que justificou o reforço do v. parque de máquinas?

JN - Nesta campanha aumentámos a área da exploração em 40ha e plantámos a vinha. Como as nossas máquinas estavam dimensionadas, à justa, para a situação anterior e não tínhamos tractor vinhateiro, fica justificada a compra destes dois

tractores. Quanto a características e no que ao tractor da gama alta respeita, para continuarmos a utilizar as máquinas operadoras que já possuíamos, pretendíamos um tractor com cerca de 220cv, de preferência com transmissão de variação contínua e, se possível, de largura exterior que permita a sua circulação através da **Ponte Rainha Dona Amélia (que liga Porto de Muge a Muge e tem uma largura utilizável de, apenas, 2,80m).**

A&M - E como procederam à escolha da solução à medida das vossas necessidades?

EM - Fomos ao AGROTEC e visitámos o stand da Divisão Agrícola da Auto-Industrial, que tinha em exposição a gama completa de tractores CLAAS, uma marca de referência e um símbolo de qualidade entre nós. Fomos aí muito bem recebidos e esclarecidos, tendo concluído

que o modelo **Axion 820 CMATIC** constituía a escolha certa para o nosso caso: Potência 166kW (220cv); **transmissão de variação contínua**: largura exterior de 2,60m (permitindo a passagem confortável do tractor na Ponte Rainha Dona Amélia).

Aproveito para acrescentar que, em função das horas de trabalho que já fiz, a **transmissão de variação contínua do AXION 820 CMATIC** oferece um conforto de operação único, acrescido da facilidade de regulação de todas as funções graças ao terminal **CEBIS** e à **utilização do comando DRIVESTICK**, que reforça o prazer de condução. Além disso, prevejo uma economia anual de cerca de 100 horas em deslocações, o que, com um consumo médio de 10 a 15 litros por hora em estrada, corresponde a uma poupança em combustível na ordem dos 900€.

AGRICULTURA & MÁQUINAS

CLAAS — O ESPECIALISTA DA COLHEITA
Nº. 1 DA EUROPA

CEIFEIRA – DEBULHADORA TUCANO 340



TUCANO 340 NA COLHEITA DE MILHO

As ceifeiras-debulhadoras Tucano são extraordinariamente polivalentes, mediante modificações simples, feitas em tempo record: milho, cereais de Inverno, girassol, arroz, soja, feijão, etc.

Tucano equivale em muitas qualidades importantes às suas irmãs maiores série Lexion - bem conhecidas, com total satisfação, de muitos agricultores portugueses:

- a cabina inteiramente nova, com o máximo conforto;
- o comando multifunções;
- o mecanismo de corte Vario, que potencia o rendimento;
- o sistema de debulha APS!

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

- mecanismo de corte (cereais) - 4,92m de largura
- sistema automático do mecanismo de corte **Auto-Contour II** (adaptação perfeita às ondulações do terreno)
- frente para milho - 8 linhas
- regulação do contra-batedor por 2 alavancas
- **motor: Mercedes Benz, de 6 cilindros**, com regulação electrónica e a potência máxima (segundo EWG 80/1296) de 205kW / 279cv
- capacidade do tegão – 7500 l

Frente Vario para cereais – única nesta classe



Frente CONSPEED para milho, dobrável

CLAAS

AUTO-INDUSTRIAL S.A. Divisão Agrícola - Portela da Ajuda 2790-194 Carnaxide
Tel. 210009752 - Fax 214187542 - E-mail: divagricola@-auto-industrial.pt - www.agriculturaemaquinas.com



AGRICULTURA & MÁQUINAS



- ESPECIALISTA DE SEMENTEIRA E LÍDER DE VENDAS DE MÁQUINAS DE PREPARAÇÃO E TRABALHO DO TERRENO NO EXIGENTE MERCADO ALEMÃO



CHARRUAS REVERSÍVEIS VARI-EUROPAL, de largura variável (regos estreitos, para sementeira imediata; regos largos, como na figura, para lavouras de Inverno e sementeira na Primavera).



CULTIVADORES DE DISCS RECORTADOS (de montagem individual e dupla obliquidade) **RUBIN 9**, para altos rendimentos; ideais para incorporar e misturar na camada superficial do solo restos e outros resíduos orgânicos e para a preparação da cama de sementeira de terras previamente lavradas.



GRADES ROTATIVAS DE EIXO VERTICAL (ROTOTERRAS)

Série "ZIRKON": **7 modelos rígidos**, c/ larg. de trabalho de 2,5m a 4,5m; **4 modelos dobráveis hidraulicamente** para larguras de 4 a 6m. Concebidas para combinar com semeadores montados e com rolos de vários tipos.



CULTIVADORES DE RELHAS PÉ DE PATO E DISCOS CÔNCAVOS SMARAGD: ótimos para romper restolhos, incorporar matéria orgânica no terreno e realizar a primeira etapa da próxima colheita; combinados com uma grade de gaiolas rolantes, podem, em certas condições, fazer uma "mobilização mínima" e deixar, numa só passagem, a terra pronta para ser semeada.

SUMÁRIO

	Pág.
<i>FENDT Novos Tractores 200 VARIO V/F/P</i>	1
<i>Editorial</i>	2
<i>Grupo KVERNELAND</i>	3
<i>JOSKIN / McHALE</i>	4
<i>CLAAS - Campanha Especial Celtis e Nectis</i>	5
<i>Entrega de 2 Tractores CLAAS</i>	6
<i>CLAAS - Ceifeira-Debulhadoras TUCANO 340</i>	7
<i>Gama LEMKEN</i>	8
<i>KUHN - Misturador-distribuidor de rações</i>	9
<i>KUHN - Limpa-Bermas</i>	10
<i>KUBOTA / WIDENMANN - Espaços Verdes</i>	11
<i>KUBOTA - Novos Tractores Série B</i>	12



A MARCA DOS CAMPEÕES
VENCEDORA DE VÁRIOS
CAMPEONATOS MUNDIAIS DE
LAVOURA



AUTO-INDUSTRIAL S.A. Divisão Agrícola - Portela da Ajuda 2790-194 Carnaxide
Tel. 210009752 - Fax 214187542 - E-mail: divagricola@-auto-industrial.pt - www.agriculturaemaquinas.com



AGRICULTURA & MÁQUINAS



MISTURADORES-DISTRIBUIDORES DE ALIMENTOS DE 2 TRANSPORTADORES SEM - FIM EUROMIX II

IDEAIS PARA A PREPARAÇÃO DE RAÇÕES COMPLETAS, RICAS EM FIBRAS

- Concebidos para a **preparação de rações fibrosas, pela incorporação** e mistura de produtos como: silagem em grandes fardos (redondos ou paralelepípedicos ou conservada em silos fixos) palha e feno (enfardados ou a granel) alimentos compostos, minerais, etc.
- Equipados com **2 transportadores horizontais**, providos de facas de recorte de produtos fibrosos
- **Distribuição regular e simultânea**, para a esquerda e para adireita, numa só passagem
- **Comando eléctrico de série**
- **Sistema de pesagem electrónica IND 900**, com visor gráfico de alta resolução
- **Pesagem programável INB 360**, para a preparação de até 15 tipos de rações de até 15 produtos
- **Balança electrónica IND 900, de série**



Fig. 1 - EUROMIX II 1860, de 18 m³

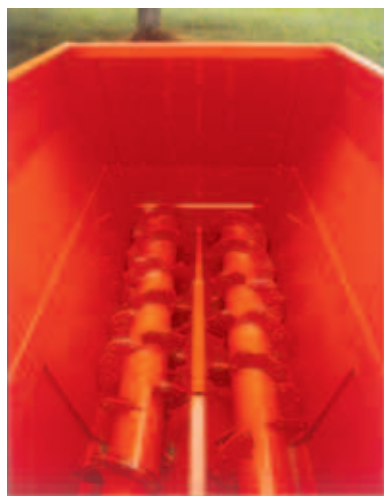


Fig.2 - Transportadores sem-fime contra-faca

- Os sem-fim de mistura fazem convergir os produtos para o centro da máquina;
- São constituídos, na sua parte média, **por espiras descontínuas**, que previnem a formação de bolas com rações húmidas; as **espiras contínuas**, nas partes dianteira e traseira, aceleram a mistura;
- A **contrafaca**, situada entre os 2 sem-fim, permite um rápido recorte do feno e da palha e limita os riscos de empapamento;
- As **paredes dianteira e traseira da caixa, inclinadas 30°**, guiam o produto para o fundo e favorecem a sua circulação.



Fig.3 - A polivalência dos EUROMIX II satisfaz as necessidades da maioria dos produtores pecuários

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	EUROMIX II 1060	EUROMIX II 1460	EUROMIX II 1860
Capacidade de mistura (m ³)	10	14	18
Accionamento dos transportadores	Correntes	Correntes ou FLEXIDRIVE	FLEXIDRIVE
Potência mín. na tdf (kW/cv)	59/80	66/90	74/100
Peso em vazio (kg)	4720	5400	6340
Nº. Indicativo de vacas leiteiras que podem ser alimentadas numa só passagem	de 55 a 80	de 75 a 110	de 100 a 145



AGRICULTURA & MÁQUINAS



DESARBUSTADORAS (LIMPA-BERMAS)

A ARTE DE MANTER A PAISAGEM



GAMA AGRI-LONGER

O futuro da Agricultura passa também pela manutenção da paisagem. Foi por isso que a KUHN desenvolveu 2 gamas de limpa-bermas: **Agri-Longer**, destinada essencialmente a utilização individual ou em pequenos grupos, e **Multi-Longer**, para um emprego mais intensivo e diversificado: agricultores, cooperativas, prestadores de serviços de máquinas agrícolas e colectividade.

Razões para escolher um “Limpa-Bermas” KUHN

- COMUNS ÀS 2 GAMAS

- **Uma estrutura robusta** garante uma boa longevidade mesmo em uso intensivo
- **Equipamento completo de série** oferece o melhor compromisso entre eficácia e segurança
- **Rendimento elevado:** graças a um equipamento sem falhas permite uma cadência elevada nas diversas utilizações previstas (limpeza de bermas, de valas, de taludes, etc) mesmo nas condições mais difíceis.



GAMA MULTI-LONGER

- **Serviços de assistência pós-venda à altura das exigências dos clientes:** os limpa-bermas KUHN respondem às expectativas dos utilizadores durante longos anos, com o **apoio de um serviço** pós-venda de qualidade, garantido por **TRACTORES IBÉRICOS (Distribuidor-Geral)** e sua **rede de Concessionários**.

- ESPECÍFICOS DA GAMA AGRI-LONGER

Uma pequena todo o terreno

A sua cinemática foi especialmente estudada para permitir o acesso, com total segurança, às situações de trabalho mais variadas: fundo de valas, caminhos estreitos, passagem de obstáculos, etc.

- ESPECÍFICAS DA GAMA MULTI-LONGER

- **Articulação à esquerda:** a gama **Multi-Longer** resolve o complexo problema do acesso seguro às situações mais diversificadas de forma simples: o braço desta gama é montado sobre uma articulação (pivot) à esquerda.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	AGRI - LONGER		MULTI - LONGER			
	4234 M	4734M	T 4844 P	T 4951 P	HE 4851 P	HE5580 P
Alcance horizontal (m)	4,20 m	4,70	4,80	4,90	4,90	5,50
Cabeça flutuante	Série	Série	Série	Série	Série	Série
Largura de corte (m)	1,10	1,10	1,20	1,20	1,20	1,20
Accionamento do rotor	Directo motor		Por 2 correias trapezoidais dentadas			
Potência mínima do tractor (kW/cv)	51 (70)	51 (70)	49 (65)	51 (70)	51 (70)	58(80)



TRACTORES IBÉRICOS – Portela da Ajuda – 2790-194 Carnaxide
Tel. 210009728 - Fax 214243943 - E-mail: geral@tractoresibericos.pt - www.agriculturaemaquinas.com



AGRICULTURA & MÁQUINAS

Kubota **Wiedemann** ESPAÇOS VERDES

TRACTORES IBÉRICOS distribui e assiste uma gama completa de material para a manutenção e regeneração de relvados naturais e sintéticos, construídos por duas das nossas representadas: a bem conhecida **KUBOTA** e a **WIEDENMANN**. Esta última é uma **Empresa Familiar**, com um **historial de sucesso** e um **grande futuro** à sua frente:

- fiel a um conceito director “sempre o melhor”, é líder europeu do fabrico e comercialização do segmento de máquinas a que se dedica;

- cresceu 400% nas exportações nos últimos 10 anos;

- projecta duplicar as vendas no período de 7 anos;

- em 2007/2008 investiu 4,5 milhões de euros em investigação e desenvolvimento.

Fruto desta política de inovação permanente produz, para satisfazer as necessidades específicas dos utilizadores de todo o mundo, cerca de 25 modelos de máquinas; dentre estas, seleccionámos (e temos em stock para entrega imediata) as realizações originais representadas nas Figuras juntas, já em serviço, com total satisfação, no País inteiro, em campos de golfe e de futebol, relvados particulares e municipais, etc.

Wiedemann – PARA MANUTENÇÃO DE RELVADOS NATURAIS

Fig. 1 – Máquina Universal Super 500, accionada por tractor Kubota, vendida e a trabalhar no Estádio AXA (Braga)

Muito Polivalente:

- Varredora;
- Eliminadora de feltro;
- Corta-relvas de facas articuladas;
- Esvaziamento em altura



Fig. 2 Terra Combi



Fig. 3 Descompactador-Arejador



Fig. 4 Varredor-Aspirador



Fig. 5 Soprador de Folhas



Fig. 6 Espalhador-Autocarregador de Areia

Wiedemann – PARA MANUTENÇÃO DE RELVADOS SINTÉTICOS

Relativamente aos naturais, os relvados sintéticos são muitíssimo mais baratos. Contudo, uma manutenção regular é indispensável para que qualquer campo de relva sintética possa ser utilizado, em boas condições, durante muitos anos. A **Wiedemann** desenvolveu também uma série de máquinas para a manutenção completa de relvados artificiais, rapidamente, com segurança e a baixo custo.



Fig. 7 Aspirador “TERRA CLEAN”: Aspira as impurezas e repõe os aglomerados de borracha



Fig. 8 Escova Multifunções “TERRA BRUSH”, para limpeza de areia e dos aglomerados de borracha e nivelar a superfície



Fig. 9 Espalhador de Areia e de Aglomerados de borracha **TERRA TOP 400**: aplicação precisa e uniforme



Fig. 10 Ancinho “TERRA RAKE”: rompe a superfície compactada e facilita a infiltração da água; previne o aparecimento de algas e de musgos

AGRICULTURA & MÁQUINAS

Kubota NOVOS TRACTORES SÉRIE B1620

B 1620 (16cv de potência bruta)

Exibindo um novo design e uma motorização mais potente, os tratores modelo 1620, da nova série B Kubota, são adequados para os múltiplos trabalhos do jardim e da exploração agrícola



Pequenos no tamanho mas grandes na capacidade de trabalho, os Novos Tratores da Série B proporcionam potência, manobrabilidade, velocidade, comodidade e prazer de condução necessários para a realização de todas as tarefas a que se destinam

A série B compreende mais 2 modelos (1220, de 12cv, e 1820, de 18cv) com as especificações principais muito semelhantes às do 1620.

POLIVALÊNCIA A TODA A PROVA



CAPINADEIRA ROTATIVA



FRESA



CHARRUA



REBOQUE



PULVERIZADOR



CORTA - RELVAS TRASEIRO



TRACTORES IBÉRICOS – Portela da Ajuda – 2790-194 Carnaxide
Tel. 210009728 - Fax 214243943 - E-mail: geral@tractoresibericos.pt - www.agriculturaemaquinas.com

